

PRÓLOGO A LA AIP / PREFACE TO THE AIP

La División de los Servicios de Información Aeronáutica de la Dirección de Navegación Aérea, es responsable de la publicación de la AIP-REPUBLICA DOMINICANA.

La AIP-REPUBLICA DOMINICANA está elaborada de acuerdo con las Normas y Recomendaciones del Anexo 15 y el Manual de los Servicios de Información Aeronáutica (DOC 8126-AN/889) de la OACI.

La AIP constituye el manual básico de información aeronáutica y contiene información de carácter permanente así como cambios temporales de larga duración (por lo menos un año). Se actualiza mediante un servicio de enmiendas y suplementos.

Esta publicación se edita en español e inglés, y está dividida en tres partes:

- ◆ Generalidades (GEN).
- ◆ En Ruta (ENR).
- ◆ Aeródromo (AD).

Para cualquier duda sobre la información contenida en la AIP o sobre su distribución, así como cualquier sugerencia para la posible mejora del mismo, se deberá contactar con:

División de los Servicios de Información Aeronáutica
Edificio SEDE Navegación Aérea y Control de Vuelo,
"Norge Botello".

Prolongación Ruta 66, Aeropuerto Internacional Las Américas "José Francisco Peña Gómez",

Vía de acceso: Puerta Sierra 27, Santo Domingo Este, Rep. Dom.

TEL.: (809) 274-4322 EXT. 2301

AFTN: MDSYNYX

E-mail: ais@idac.gov.do

The Aeronautical Information Services Division of the Air Navigation Direction is responsible for the publication of AIP-DOMINICAN REPUBLIC.

The AIP-DOMINICAN REPUBLIC is prepared in accordance with the standards and recommended practices of Annex 15 and the Aeronautical Information Services Manual (DOC 8126-AN/889) of ICAO.

The AIP is the basic aeronautical information manual and contains information of permanent nature as well as temporary information of long duration (at least one year). It is up dated by means of an amendment and supplements service.

This publication is edited in spanish and english, and it is divided into three parts:

- ◆ General (GEN).
- ◆ En-Route (ENR).
- ◆ Aerodrome (AD).

To consult any doubt on the information contained in the AIP or on its distribution, as well as any suggestion for its improvement, should be referred to:

División de los Servicios Información Aeronáutica
Edificio SEDE Navegación Aérea y Control de Vuelo,
"Norge Botello".

Prolongación Ruta 66, Aeropuerto Internacional Las Américas "José Francisco Peña Gómez",

Vía de acceso: Puerta Sierra 27, Santo Domingo Este, Rep. Dom.

TEL.: (809) 274-4322 EXT. 2301

AFTN: MDSYNYX

E-mail: ais@idac.gov.do

Parte 1.- Generalidades (GEN).

La **Parte I** consta de cinco secciones que contienen información como se describen brevemente a continuación.

GEN 0 - Prefacio; Registro de Enmiendas AIP; Registro de Suplementos AIP; Lista de Verificación de Páginas; Lista de Enmiendas a mano de la AIP; y Tabla de contenido de la Parte I.

GEN 1. Regulaciones Nacionales y Requerimientos.

Autoridades Designadas; Entrada, Tránsito y Salida de aeronaves; Entrada, Tránsito y Salida de pasajeros y tripulantes; Entrada, Tránsito y Salida de carga; Instrumentos de aeronaves, Equipos y Documentos de Vuelo; Sumario de Regulaciones Nacionales y Acuerdos/Convenios Internacionales; y Diferencias con las Normas, Métodos Recomendados y Procedimientos de la OACI.

GEN 2. Tablas y Códigos.

Sistema de Medidas; Matriculación de Aeronaves, Días Feriados; Abreviaturas usadas en las Publicaciones AIS; Simbología Cartográfica; Indicadores de lugar; Lista de radioayudas a la navegación; Tablas de conversiones; y Tablas de salidas/puestas del sol.

GEN 3. Servicios.

Servicios de Información Aeronáutica; Cartas Aeronáuticas; Servicios de Tránsito Aéreo; Servicios de Comunicaciones; Servicios Meteorológicos; Servicios de Búsqueda y Salvamento.

GEN 4. Cargos por Servicios a la Navegación en Aeropuertos y Helipuertos.

Cargos por Aeropuerto / Helipuerto; y Cargos por Servicios a la Navegación Aérea.

Part 1.- General (GEN).

Part I consists of five sections containing information as briefly described hereafter.

GEN 0 - Preface; Record of AIP Amendments; Record of AIP Supplements; Checklist of AIP pages; List of handwritten amendments to the AIP; and Table of contents of Part I.

GEN 1. National Regulations and Requirements.

Designated Authorities; Entry, Transit and Departure of aircraft; Entry, Transit and Departure of passengers and crew; Entry, Transit and Departure of cargo; Aircraft Instruments, Equipment and Flight Documents; Summary of National Regulations and International Agreements/Conventions; and Differences from ICAO Standards, Recommended Practices and Procedures.

GEN 2. Tables and Codes.

Measuring system; Aircraft register; Holidays; Abbreviations used in AIS Publications; Chart Symbols; Location indicators; List of radio navigation aids; Conversion tables; and Sunrise/Sunset Tables.

GEN 3. Services.

Aeronautical Information Services; Aeronautical Charts; Air Traffic Services; Communication Services; Meteorological Services; Search and Rescue Services.

GEN 4. Charges for Aerodromes / Heliports and Air Navigation Services.

Aerodrome / Heliport Charges; and Air Navigation Services Charges.

Parte 2 En-ruta (ENR).

La **Parte II** consta de siete secciones conteniendo información como se describe brevemente a continuación:

ENR 0. - Prefacio; Registro de Enmiendas AIP; Registro de Suplementos AIP; Lista de Verificación de Páginas; Lista de Enmiendas a mano de la AIP; y Tabla de contenido de la **Parte II**.

ENR 1. Reglas generales y procedimientos.

Reglas generales; Reglas de vuelo visual; Reglas de vuelo por instrumentos; Clasificación del espacio aéreo ATS; Procedimientos de espera, aproximación y salida; Procedimientos y servicios radar; Procedimientos de reglaje altimétrico; Procedimientos regionales suplementarios; Manejo de la afluencia del tránsito aéreo; Planificación del vuelo; Direccionamiento de los mensajes de los planes de vuelo; Interceptación de aeronaves civiles; Interferencia ilícita e Incidentes de tránsito aéreo.

ENR 2. Espacio aéreo para servicios de tránsito aéreo.

Descripción detallada de la Región de Información de Vuelo (FIR); Regiones de Información de Vuelo en el Espacio aéreo superior (UIR); Áreas de Control Terminal (TMA); y otro espacio aéreo regulado.

ENR 3. Rutas ATS.

Descripción detallada de rutas ATS inferiores; Rutas ATS superiores; Rutas de navegación de área; Otras rutas y Patrones de espera en ruta.

Nota.- Otros tipos de rutas las cuales están especificadas y relacionadas con procedimientos para el tránsito de llegada y salida de aeródromos/heliportos son descritas en las respectivas secciones y subsecciones de la Parte III Aeródromos.

ENR 4. Radio ayudas y sistemas para la navegación

Radio ayudas para la navegación En-ruta; Sistemas especiales de navegación; Designadores de nombres-códigos para puntos significativos y luces aeronáuticas de superficie en ruta.

ENR 5. Avisos para la navegación

Áreas prohibidas, restringidas y peligrosas; Áreas de operaciones militares; otras actividades de naturaleza peligrosa; obstáculos a la navegación aérea En-ruta; Áreas para Actividades deportivas y recreativas, migración de aves y áreas con fauna sensitiva.

ENR 6. Cartas En-ruta

Cartas En-ruta e índice de cartas.

Part 2 En-route (ENR).

Part II consists of seven sections containing information as briefly described hereafter:

ENR 0. - Preface; Record of AIP Amendments; Record of AIP Supplements; Checklist of AIP pages; list of handwritten amendments to the AIP; and the Table of Contents of **Part II**.

ENR 1. General rules and procedures

General rules; Visual flight rules; Instrument flight rules; ATS airspace classification; Holding, approach and departure procedures; Radar services and procedures; Altimeter setting procedures; Regional supplementary procedures; Air traffic flow management; Flight planning; Addressing of flight plan messages; Interception of civil aircraft; Unlawful interference and Air traffic incidents.

ENR 2. Air traffic services airspace.

Detailed description of Flight Information Region (FIR); Upper Flight Information Regions (UIR); Terminal Control Areas (TMA) and Other regulated airspace.

ENR 3. ATS Routes.

Detailed description of lower ATS routes; Upper ATS routes; Area navigation routes; Other routes and En-route holding.

Note.- Other types of routes which are specified in connection with procedures for traffic to and from aerodromes/heliports are described in the relevant sections and subsections of Part III Aerodromes.

ENR 4. Air navigation radio aids and systems

En-route radio navigation aids; Special navigation systems; Name-code designators for significant points and En-route aeronautical ground lights.

ENR 5. Navigation warnings

Prohibited, restricted, and danger areas; Military operations areas; other activities of dangerous nature; En-route air navigation obstacles; Aerial sporting and recreational activities and bird migration and areas with sensitive fauna.

ENR 6. En-route Charts

En-route charts and charts index.

Parte III- Aeródromos (AD).

La **Parte III** consta de cuatro secciones conteniendo información que se describe brevemente a continuación.

AD 0. Prefacio; Registro Enmiendas AIP; Registro de Suplementos AIP; Lista de Verificación de Páginas de la AIP; Lista de Enmiendas a mano de la AIP; y Tabla de contenido de la **Parte III**.

AD 1. Introducción, Aeródromos / Helipuertos.

Disponibilidad de Aeródromos / Helipuertos; Servicios de Rescate y Extinción de Incendios; Índice de Aeródromos / Helipuertos y categorización de Aeródromos / Helipuertos.

AD 2. Aeródromos.

Información detallada acerca de los aeródromos, incluyendo áreas destinadas al aterrizaje de helicópteros.

Part III - Aerodromes (AD).

Part III consist four sections containing information as briefly described hereafter.

AD 0. Preface; Record of AIP Amendments; Record of AIP Supplements; Checklist of AIP pages; List of handwritten amendments to the AIP; and the Table of contents to **Part III**.

AD 1. Aerodromes / Heliports Introduction.

Aerodromes / Heliports availability; Rescue and Fire fighting Services; Index to Aerodromes and Heliports; and Grouping of Aerodromes / Heliports.

AD 2. Aerodromes.

Detailed information about aerodromes, including destinated areas for helicopter landing .

